Ваша стиральная машина

Поздравляем Вас с покупкой современного, высококачественного бытового прибора марки NEFF. Этот прибор отличается экономным режимом потребления воды и электроэнергии.
Каждая машина перед выпуском из нашего завода проходит тщательную проверку функций и безукоризненного состояния.

Дополнительную информацию о наших продуктах, принадлежностях, запчастях и сервисе Вы найдете на нашем сайте в Интернете **www.neff-international.com** или получите, обратившись в один из наших центров сервисного обслуживания.

Содержание

	Стр.
Правильное использование	1
Программы	1
Установка и настройка программы	3
Стирка	3/4
После стирки	4
Индивидуальные установки	5
Важные указания	6
Экстренная разблокировка	6
Обзор программ	7
Указания по технике безопасности	8
Параметры расхода	8
Вставка для жидкого моющего средства	9
Уход	9
Сообщения на дисплее	10
Указания относительно засорения	10
Что делать, если ...	11

Защита окружающей среды/ Рекомендации по экономии

- Старайтесь соблюдать указания относительно максимального количества белья для соответствующей программы.
- Стирайте средне загрязненное белье без предварительной стирки.
- Выберите вместо **Хлопок** 90 °C программу **Хлопок Эко** 60 °C и дополнительную функцию (Пятна). Аналогичный результат стирки со значительно пониженным потреблением электроэнергии.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и жесткостью воды.
- Если белье после стирки сушится в сушильной машине, то выберите скорость отжима в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

Правильное использование

- исключительно для использования в домашнем хозяйстве,
- для стирки в растворе моющего средства текстильных изделий для машинной стирки и изделий из шерсти для ручной стирки,
- для эксплуатации с использованием холодной питьевой воды и стандартных моющих средств и средств для специальной обработки белья, которые можно использовать в стиральных машинах.

Следуйте указаниям техники безопасности на Стр. 8!
- *Не оставляйте детей вблизи стиральной машины без присмотра!*
- *Детям и неподготовленным лицам нельзя пользоваться стиральной машиной!*
- *Не позволяйте домашним животным находиться вблизи стиральной машины!*

Обязательно внимательно прочитайте перед эксплуатацией стиральной машины эту инструкцию и отдельную инструкцию по установке!

Программы

Подробный обзор программ → *Стр. 7*
Температура и скорость отжима выбираются индивидуально в зависимости от выбранной программы и этапа выполнения программы.

Хлопок	прочные текстильные изделия
Хлопок Эко	прочные текстильные изделия
Синтетика	изделия, требующие особого ухода текстильные изделия
Смешанное бельё	различные виды белья
Тонкое бельё/Шёлк	для тонких стирающихся текстильных изделий
Шерсть	шерсть для ручной и машинной стирки
Полоскание	с последующим отжимом
Отжим	дополнительный отжим с изменяемой скоростью отжима
Слив	воды для полоскания при (без отжима = без окончательного отжима)
Деликатный отжим	вручную постиранного белья; более бережный процесс отжима
Супер быстрая 15'	очень короткая программа+
Энергичная 60'	прочные текстильные изделия
Outdoor	защитная, спортивная и функциональная одежда → *Стр. 6*
Рубашки/Бизнес	немнущиеся верхние рубашки
Синтетика особая	темные текстильные изделия

Подготовка

Правильная установка в соответствии с отдельной инструкцией по установке.

Проверьте машину

- Ни в коем случае не включайте неисправную машину!
- Обратитесь в сервисную службу!

Вставьте штепсельную вилку в розетку

- *Только сухими руками!*
- *Держите вилку только за корпус!*

Откройте водопроводный кран

Перед первой стиркой
проследите один раз без белья. → *Стр. 6*

Сортировка и загрузка белья

Учитывайте рекомендации изготовителя по уходу за изделием!
В соответствии с указаниями на этикетках по уходу за изделиями.
По виду, цвету, степени загрязнения и температуре стирки.
Не превышайте максимальной загрузки: → *Стр. 7*

Соблюдайте важные указания! → *Стр. 6*
Старайтесь сшить большие и маленькие изделия вместе!
Закройте дверцу загрузочного люка. Не зажимайте белье между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

Загрузите моющее средство и средство для специальной обработки

Дозируйте средство в соответствии с:
количеством белья, степенью загрязнения, жесткостью воды (эту информацию предоставит Вам Ваше предприятие водоснабжения) и указаниями изготовителя.
Для моделей без вставки для жидкого моющего средства:
Залейте жидкое моющее средство в соответствующий дозатор и положите его в барабан.
Во время работы: Будьте осторожны, открывая кювету для моющих средств!

Густые кондиционеры и ополаскиватели разводите водой.
Предупреждает засорение.

Вставка для жидкого моющего средства (* в зависимости от модели) → *Стр. 9*
Ячейка II: Моющее средство для основного цикла стирки, средство для умягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен
Ячейка : Кондиционер, крахмал
Ячейка I: Моющее средство для предварительной стирки

Установка и настройка программы

Старт/ Пауза | Дополнительные функции | Дисплей/ Опционные клавиши | Переключатель программ

Дополнительные функции и опционные клавиши → Индивидуальные установки. *Стр. 5*

Переключатель программ служит для включения и выключения машины и для выбора программы. Поскручивается в обоих направлениях.

При длительном нажатии на кнопки опций происходит автоматическое прохождение установочных опций!

Выберите (Старт//Пауза)

– 90 °C (Темпе-ратура)	Выберите температуру (= холодная)
– 1400 (об./мин.)	Выберите скорость отжима (* в зависимости от модели) или (без отжима = без окончательного отжима, после последнего полоскания белье остается лежать в воде).
1 – 24 h (ч) (Конец через)	Окончание программы после ...
Индикация статуса	Сообщения о ходе программы:
–	стирка, полоскание, отжим, длительность программы или окончание программы (-)

Стирка

Кювета для моющих средств с ячейками I, II,

Загрузочный люк

Панель управления

Ручка загрузочного люка

Сливной шланг

Откачивающий насос

Экстренная разблокировка

Выключение

Установите переключатель программ на (Выключено).

Закройте водопроводный кран

Не требуется для моделей с «Аква-стоп».
→ *Указания, Инструкция по установке*

Выгрузите белье

Откройте загрузочный люк и извлеките белье.
Если активировано (без отжима = без окончательного отжима):
Установите переключатель программ на **Слив** или **Отжим**.
Выберите (Старт//Пауза).

- Извлеките посторонние предметы – опасность появления ожогов.
- Загрузочный люк и кювету для моющих средств оставьте открытыми, чтобы оставшаяся вода высохла.

Программа окончена ...

... на дисплее появляется - -.

Прекращение программы

Для программ с высокой температурой:
- Для охлаждения белья: выберите **Полоскание**.
- Выберите (Старт//Пауза).

Для программ с низкой температурой:
- Выберите **Отжим** или **Слив**.
- Выберите (Старт//Пауза).

Изменение программы, если ...

... случайно выбрана ошибочная программа:
- Выберите программу заново.
- Выберите (Старт//Пауза).
Новая программа начинается сначала.

Прерывание программы

- Выберите (Старт//Пауза).
- При необходимости добавьте белье. Не оставляйте загрузочный люк открытым продолжительное время – вода, выступающая из белья, может вытечь.
- Выберите (Старт//Пауза).

Стирка

Индивидуальные установки

Опционные клавиши

Число оборотов при отжиме и температуру можно изменить также во время выполнения выбранной программы. Последствия в зависимости от этапа выполнения программы.

(Температура °C)

Вы можете изменить выведенную на дисплей температуру стирки. Выбираемая максимальная температура стирки варьирует в зависимости от выбранной программы.

(Скорость отжима в об./мин)/ (без отжима = без окончательного отжима)

Вы можете изменить выведенную на дисплей скорость отжима или выбрать (без отжима) = без окончательного отжима, белье остается лежать после последнего полоскания в воде).
Максимально выбираемая скорость отжима зависит от модели и установленной программы.

(Конец через)

При выборе программы на дисплей выводится соответствующая продолжительность программы. Перед началом программы возможна задержка запуска программы. Время (Конец через) можно отложить почасовыми шагами максимум до 24h.
Нажимайте на кнопку (Конец через) до тех пор, пока на дисплее не появится желаемое количество часов (h=час). Выберите (Старт//Пауза). После запуска программы установка не включается.

Дополнительные функции → Обзор программ, *Стр. 7*

(Пятна)	Увеличивает время стирки для более интенсивной стирки сильно загрязненных текстильных изделий.
(Предварительная стирка)	Для сильно загрязненного белья. Предварительная стирка при макс. 30 °C.
(Легко гладить)	Специальный процесс отжима с последующим разрыхлением белья. Бережный окончательный отжим с пониженной скоростью отжима. Слегка повышенный уровень остаточной влажности белья.
(Дополнительное полоскание)	Дополнительный цикл полоскания. Увеличенная продолжительность программы. Для регионов с очень мягкой водой или для улучшения результатов полоскания.

(Старт//Пауза)

Пуск или прерывание программы.

Сигнал

1. Активируйте установочный режим для уровня громкости звучания сигнала.

Установите на | 1 шаг по часовой стрелке | выбрать и держать | + | 1 шаг по часовой стрелке | Отпустите

... Сигналы клавиш | ... Указательные сигналы

2. Установка уровня громкости для ...

0 1 2 3 4

" можно набирать неоднократно

Установка уровня громкости " | Неоднократно | 1 шаг по часовой стрелке | Установка уровня громкости " | Установите на

Важные указания

Перед первой стиркой

Не загружайте белье! Откройте водопроводный кран. Ячейку II заполните:
1. **литр** воды, **1 литром** воды
- моющим средством (дозировка в соответствии с рекомендациями изготовителя для легкой степени загрязнения белья и соответствии со степенью жесткости воды).
- Установите переключатель программ на **Синтетика 60 °C**. Выберите (Старт//Пауза).
После окончания программы установите переключатель программ в положении **Выключено**.

Бережное отношение к белью и машине

- При дозировке всех моющих, бытовых и специальных средств обязательно соблюдайте рекомендации изготовителя.
- Извлекайте все из карманов.
- Обратите внимание на металлические предметы (скрепки и т.п.).
- Тонкое белье стирайте в сетке/мешочке (чулки, гардины, бюстгальтеры).
- Закройте замки-молнии, застегните пуговицы на белье.
- Вывяжите шпагат/веревки из карманов и халатов.
- Снимите крючки со штор или свяжите их в сетке/мешочке.

Загрузите белье

Старайтесь стирать большие и маленькие изделия вместе!
Не зажимайте белье между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

Белье различной степени загрязненности

		Стирайте новые текстильные изделия отдельно.
Легкое		Без предварительной стирки.
Сильное		Проводите предварительную обработку пятен, если требуется. Выберите дополнительную функцию (Пятна).
		Меньшее количество белья для загрузки. Выберите программу с (Предварительная стирка). Проводите предварительную обработку пятен, если требуется. Выберите дополнительную функцию (Пятна).

Замачивание *Загружайте белье одинакового цвета.*

Загрузите в ячейку II средство для замачивания или моющее средство. Установите переключатель программ на **Хлопок** 30 °C. Выберите (Старт//Пауза). Выберите примерно через 10 минут (Старт//Пауза), чтобы остановить программу. После замачивания измените при необходимости программу или выберите вновь (Старт//Пауза), чтобы продолжить программу.

Крашение/Отбеливание

Окрашивание разрешается только в количестве, обычном для домашних условий. Соль может разрушать нержавеющую сталь! Соблюдайте предписания изготовителя красящего средства! **Не** отбеливайте белье в стиральной машине!

Outdoor *Белье нельзя подвергать обработке кондиционером.*

Для машинной стирки можно приобрести специальные средства для стирки, в частности в специализированных магазинах спортотваров. Дозировки в соответствии с рекомендациями изготовителя. Заполните специальное моющее средство для текстильных изделий из микроволокна в ячейку II.
Установите переключатель программ на **Outdoor**. Выберите температуру и (Старт//Пауза).

Экстренная разблокировка *напр., в случае перебоя в электроснабжении*

Программа будет продолжена, как только возобновится подача электроэнергии. Если вся-таки необходимо вынуть белье, то загрузочный люк можно открыть следующим образом:

Опасность ошпаривания!
Спиральный раствор и белье могут быть горячими. В этом случае подождите, пока раствор и белье остынут.
Не трогайте руками вращающийся барабан.
Не открывайте загрузочный люк, если вода видна сквозь стекло.

1. Установите переключатель программ в положении (Выключено) и извлеките вилку из розетки.
2. Слейте остатки моющего раствора. → *Стр. 10*
3. Потяните вниз устройство экстренной разблокировки с помощью инструмента и залом отпустите.
После этого загрузочный люк откроется.

Обзор программ

Обратите внимание на информацию «Подготовка к стирке» и «Параметры расхода» на Стр. 8!

Программы	°C макс.	Вид белья	Дополнительные функции: Указания
Хлопок	❄ - 90 °C	прочные текстильные изделия, стойкие к кипячению; текстильные изделия из хлопка или льна	(Пена), (Прав. стирка), (Легко гладить), (Дополнительное полоскание)
Хлопок Эко	❄ - 60 °C	прочные текстильные изделия из хлопка или льна	(Пена), (Прав. стирка), (Легко гладить), (Дополнительное полоскание)
Энергичная 60'	❄ - 60 °C 5 кг	прочные текстильные изделия из хлопка или смешанные текстильные изделия	оптимизированная по времени программа стирки с сокращенной продолжительностью по сравнению с обычными программами
Синтетика	❄ - 60 °C	не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанные волокна	(Пена), (Прав. стирка), (Легко гладить), (Дополнительное полоскание)
Смешанное бельё	❄ - 40 °C 3,5 кг	не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка или не требующие специального ухода синтетические изделия	(Пена), (Прав. стирка), (Легко гладить), (Дополнительное полоскание), (Дополнительный отжим)
Синтетика особая	❄ - 40 °C	темные текстильные изделия из хлопка и из синтетики	(Пена), (Прав. стирка), (Легко гладить), (Дополнительное полоскание), (Дополнительный отжим)
Тонкое бельё/ Шелк	❄ - 40 °C	для тонких, сверхшелковых текстильных изделий, напр. из шелка, синтетики, смешанных волокон, а также для защищенной стирки	(Пена), (Прав. стирка), (Легко гладить), (Дополнительное полоскание)
Outdoor	❄ - 40 °C	защищенная стирка функциональной одежды, также с мембраной, защищающей от химического воздействия	(Пена), (Легко гладить), (Дополнительное полоскание), (Дополнительный отжим)
Рубашки/ Бизнес	❄ - 40 °C 2 кг	имеющиеся верхние рубашки из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон	(Пена), (Прав. стирка), (Легко гладить), (Дополнительное полоскание)
Шерсть	❄ - 40 °C	текстильные изделия, для ручной или машинной стирки из шерсти или с шерстью в составе	(Пена), (Прав. стирка), (Легко гладить), (Дополнительное полоскание)
Супер быстро 15'	❄ - 40 °C	не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон	короткая программа, ок. 15 минут.
Дополнительные программы			**Полоскание** **Отжим** **Слив** **Деликатный отжим**

1 Программы разрешается проверять для текстильных изделий легкой степени загрязнения. Для сильно загрязненных текстильных изделий сократите загрузку и выберите дополнительную функцию, напр. (Пена). Для стирки с максимальной загрузкой и программ, обозначенных *, despite выберите дополнительную функцию (Пена).

Программы для стирки с предварительной стиркой – можете средство загрузить в ячейку **II**, программы с предварительной стиркой – можете средство распределить по ячейкам I и II.

9502/ 9001087923
W5440X0OE
NEFF GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München/Deutschland

Указания по технике безопасности

- Прочитайте внимательно инструкцию по эксплуатации, инструкцию по установке, а также всю прилагаемую к стиральной машине документацию информационного содержания и действуйте в соответствии с приведенными там указаниями.
- Храните документацию для использования в будущем.

Опасность поражения электрическим током
- Ни в коем случае не тяните за провод, только за штепсельную вилку!
- Штепсельную вилку можно вставлять в розетку и извлекать из розетки только сухими руками.

Опасно для жизни
Для взрывозащиты эксплуатации бытовых приборов:
- Извлеките штепсельную вилку из розетки.
- Перережьте сетевой кабель и выбросьте вместе со штепсельной вилкой.
- Сломайте замок загрузочного люка. Таким образом, дети не смогут закрыться в машине, подвергая свою жизнь опасности.

Опасность удушья
- Не позволяйте детям играть с упаковкой, пленкой и частями упаковки.

Опасность отравления
- Храните моющие средства и средства для специальной обработки белья в недоступном для детей месте.

Взрывоопасность
- Текстильные изделия, обработанные чистящими средствами, содержащими растворители, (напр., пятновыводителями/бензином для чистки), могут привести к взрыву в стиральной машине. Такие текстильные изделия необходимо предварительно тщательно прополоскать вручную.

Опасность получения травм
- Загрузочный люк может очень сильно нагреться.
- Будьте осторожны во время слишком горячего стирального раствора.
- Не становитесь на стиральную машину.
- Не опирайтесь на открытый загрузочный люк.
- Не касайтесь вращающегося барабана.

Параметры расхода

Программа	Дополнительная функция	Загрузка	Расход электро-энергии**	Вода**	Продолжительность программы**
Хлопок ❄ 90 °C**	(Пена)	7 кг	0,55 кВтч	75 л	2:12 ч
Хлопок ❄ 40 °C**	(Пена)	7 кг	0,85 кВтч	75 л	2:12 ч
Хлопок ❄ 60 °C**	(Пена)	7 кг	1,50 кВтч	75 л	2:12 ч
Хлопок Эко ❄ 60 °C*	(Пена)	7 кг	1,19 кВтч	49 л	2:19 ч
Хлопок ❄ 90 °C	(Пена)	7 кг	2,51 кВтч	90 л	2:12 ч
Синтетика ❄ 40 °C**	(Пена)	3,5 кг	0,55 кВтч	55 л	1:12 ч
Тонкое бельё/Шелк (холодная)	–	2 кг	0,03 кВтч	39 л	0:40 ч
Тонкое бельё/Шелк 30 °C	–	2 кг	0,20 кВтч	39 л	0:40 ч
Шерсть – (холодная)	–	2 кг	0,08 кВтч	47 л	0:36 ч
Шерсть 30 °C	–	2 кг	0,20 кВтч	40 л	0:36 ч

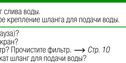
* Настройка программы для проверки и маркировка об уровне потребления энергии согласно директиве 92/75/ЕЭС.

** Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN60456. Указания по проведению сравнительной проверки: для тестирования проверочных программ следует стирать указанный объём белья с максимальной скоростью отжима.
В качестве **короткой программы** для стирки цветного белья следует выбирать программу **Синтетика** ❄ **40 °C** с максимальной скоростью отжима.

*** Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жесткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

Вставка для жидкого моющего средства *в зависимости от модели*

Для дозировки жидкого моющего средства вставку расположите следующим образом:
- Извлеките полностью кювету для моющих средств. ⟶ *Стр. 10*
- Передвиньте вставку вперед.
Вставку не использовать (передвинуть «вверх»):
- для гелеобразных моющих средств и спиральных порошков.
- для программ с (Предварительная стирка) или опцией (Конец через).



Уход

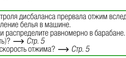
Опасность поражения электрическим током! *Извлеките штепсельную вилку из розетки.*
Взрывоопасность! *Не пользуйтесь растворителями!*

Корпус машины, панель управления

- Остатки моющего средства необходимо немедленно устранить.
- Протрите мягкой, влажной тканью.
- Чистка под струей воды запрещается.

Кювету для моющих средств необходимо почистить ...

... в случае наличия остатков моющего средства или кондиционера.



1. Выпятите кювету до упора, нажмите вставку вниз и извлеките кювету из машины.
2. Извлеките вставку: нажмите пальцем на вставку снизу вверх.
3. Залейте для подачи моющих средств и вставку промойте в воде с помощью щетки и вытрите их насухо.
4. Вставьте вставку на место и зафиксируйте ее (наденьте цилиндр на направляющий стержень).
5. Вставьте кювету для моющих средств на место.

Оставьте кювету для моющих средств приоткрытой, чтобы остатки воды смогли высохнуть.

Барабан

Оставьте открытым загрузочный люк, чтобы барабан высох.
Не пользуйтесь для чистки хлорсодержащими средствами и стальными сетками.

Удаление накипи *В машине не должно лежать белье!*

При правильной дозировке моющего средства не требуется. В противном случае необходимо действовать в соответствии с рекомендациями изготовителя средства для удаления накипи. Соответствующие средства для удаления накипи можно приобрести через нашу страницу в Интернете или сервисную службу.

Указания на дисплее *в зависимости от модели*

F:18	Закройте правильно загрузочный люк; возможно зажало белье.
F:11, 29	Откройте полностью водопроводный кран. Согнут или зажат шланг для подачи воды. Чистка фильтра. ⟶ *Стр. 10* Слишком низкое давление воды.
F:18	Откачивающий насос засорен; прочистите откачивающий насос. ⟶ *Стр. 10* Шланг слива воды/сливная труба засорены; прочистите шланг слива воды на месте подсоединения к сифону. ⟶ *Стр. 10*
F:23	Вода в поддоне, машина не герметична. Вызовите сервисную службу!
F:42, 43, 54	Дефект двигателя. Вызовите сервисную службу! ⟶ *Инструкция по установке*
Другие сообщения на дисплее	Выключите прибор, подождите 5 секунд и затем включите его снова. Если индикация появится снова, вызовите сервисную службу. ⟶ *Инструкция по установке*

Техобслуживание

Опасность ошпаривания!
- *Дайте остыть горячему моющему раствору!*
- *Закройте водопроводный кран!*

Откачивающий насос

Установите переключатель программ на **Выключено**, извлеките штепсельную вилку из розетки.



1. Снимите сливной шланг с держателя.
Снимите закрывающую пробку и слейте моющий раствор.
Установите закрывающую пробку на место.
2. Осторожно отвинтите крышку насоса (остатки воды).
3. Прочистите насос внутри, резьбу крышки насоса и корпус насоса (лопастное колесо откачивающего насоса должно свободно вращаться).
4. Установите крышку насоса на место и закрутите ее. Ручка находится в вертикальном положении. Вставьте сливной шланг в держатель.



Шланг слива воды на месте подсоединения к сифону

Установите переключатель программ на **Выключено**, извлеките штепсельную вилку из розетки.



1. Ослабьте хомут для шланга, осторожно снимите шланг слива воды (оставшаяся вода).
2. Прочистите шланг слива воды и сифонный патрубок.
3. Подсоедините снова шланг слива воды и зафиксируйте место соединения хомутом для шланга.

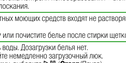
Фильтр в шланге для подачи воды

Опасность поражения электрическим током!
Ни в коем случае не погружайте в воду защитное устройство «Аква-стоп» (оснащено электрическим клапаном).

Снимите давление воды в шланге для подачи воды:
1. Закройте водопроводный кран!
2. Выберите любую программу (кроме **Отжим** /**Слив**).
3. Выберите **▷II** (**Старт**/Пауза). Выполните программу в течение ок. 40 секунд.
4. Установите переключатель программ на **Выключено**.
Извлеките штепсельную вилку из розетки.



Чистка фильтра:
5. Отсоедините шланг от водопроводного крана.
Прочистите фильтр с помощью маленькой щетки.
и/или для моделей Стандарт и Aqua-Secure:
Снимите шланг с задней стороны прибора.
Извлеките фильтр с помощью плоскогубцев и почистите его.



6. Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.

Что делать, если ...

выбрасывает воду.	– Закрепите/замените шланг слива воды. – Затяните до отказа винтовое крепление шланга для подачи воды.
вода не заливается. Моющее средство не замывается.	– Не включен **▷II** (**Старт**/Пауза)? – Не открыт водопроводный кран? – Может быть, засорен фильтр? Прочистите фильтр. ⟶ *Стр. 10* – Может быть, согнут или зажат шланг для подачи воды?
загрузочный люк не открывается.	– Активирована функция безопасности. Прекращение программы? ⟶ *Стр. 4* – Выбрано (без отжима = без окончательного отжима)? ⟶ *Стр. 3, 4* – Можно открыть только путем экстренной разблокировки? ⟶ *Стр. 6*
программа не запускается.	– Выбрано **▷II** (**Старт**/Пауза) или (Конец через)? – Закрыт загрузочный люк?
моющий раствор не смывается.	– Выбрано (без отжима = без окончательного отжима)? ⟶ *Стр. 3, 4* – Почистите откачивающий насос. ⟶ *Стр. 10* – Прочистите сливную трубу и/или шланг слива воды.
в барабане не видно воды.	– Все в норме – вода ниже видимого уровня.
результаты отжима неудовлетворительны, белье мокрое/слишком влажное.	– Все в норме – система контроля дисбаланса прервала отжим вследствие неравномерного распределения белья в машине. Маленькие и большие вещи распределяйте равномерно в барабане. – Выбрано (Легко гладить)? ⟶ *Стр. 5* – Выбрана слишком низкая скорость отжима? ⟶ *Стр. 5*
продолжительность программы меняется во время цикла стирки.	– Все в норме – выполнение программы корректируется в соответствии с процессом стирки. Это может привести к изменениям продолжительности программы, на дисплее индикации.
процесс отжима начинается несколько раз.	– Все в норме – система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине.
остатки воды в ячейке для кондиционера.	– Все в норме – не влияет на эффективность кондиционера. – При необходимости помойте вставку. ⟶ *Стр. 9*
запах в стиральной машине.	– Выполните программу **Хлопок** ❄ **90 °C** без белья. Используйте универсальное моющее средство.
из кюветы для моющих средств выступает пена.	– Загружено слишком много моющего средства? Смешайте 1 ст. л. кондиционера с ½ л воды и залейте жидкость в ячейку (*Нельзя применять для функциональной одежды для активного отдыха, спорта и текстильных изделий с пухом!*). – Снизьте дозу моющего средства для следующей стирки.
шумы, вибрации и перемещение машины во время отжима.	– Зафиксировали ли ножки прибора? Зафиксируйте ножки прибора. ⟶ *Инструкция по установке* – Сняты ли транспортировочные крепления? Снимите транспортировочные крепления. ⟶ *Инструкция по установке*
во время отжима и откачивания воды появляются шумы.	– Почистите откачивающий насос. ⟶ *Стр. 10*
дисплей/лампочки индикации не функционируют во время работы машины.	– Перебой в подаче электроэнергии? – Сработал предохранитель? Включите или замените предохранитель В случае повторного возникновения неисправности, вызовите сервисную службу.
программа длится дольше, чем обычно.	– Все в норме – система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине, заново распределяя белье в машине. – Все в норме – включена система контроля пенообразования – включаются дополнительные циклы полоскания.
следы моющего средства на белье.	– Иногда в состав безфосфатных моющих средств входят не растворяющиеся в воде вещества. – Выберите **Полоскание** и/или почистите белье после стирки щеткой.
в режиме Пауза очень быстро мигают **▷II** (**Старт/Пауза**) и звучит сигнал.	– Слишком высокий уровень воды. Дозагрузки белья нет. При необходимости закройте немедленно загрузочный люк. – Чтобы продолжить программу, выберите **▷II** (**Старт**/Пауза).

Если Вы не сможете самостоятельно устранить неисправность (выкл./вкл.) или в случае необходимости ремонта:
- Установите переключатель программ в положение **Выключено** и извлеките вилку из розетки.
- Закройте водопроводный кран и вызовите сервисную службу. ⟶ *Инструкция по установке*



ru Инструкция по эксплуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

NEFF

Ваша стиральная машина

Поздравляем Вас с покупкой современного, высококачественного бытового прибора марки NEFF. Этот прибор отличается экономным режимом потребления воды и электроэнергии.
Каждая машина перед выпуском из нашего завода проходит тщательную проверку функций и безукоризненного состояния.

Дополнительную информацию о наших продуктах, принадлежностях, запчастях и сервисе Вы найдете на нашем сайте в Интернете **www.neff-international.com** или получите, обратившись в один из наших центров сервисного обслуживания.

Содержание

	Стр.
Правильное использование	1
Программы	1
Установка и настройка программы	3
Стирка	3/4
После стирки	4
Индивидуальные установки	5
Важные указания	6
Экстренная разблокировка	6
Обзор программ	7
Указания по технике безопасности	8
Параметры расхода	8
Вставка для жидкого моющего средства	9
Уход	9
Сообщения на дисплее	9
Указания относительно засорения	10
Что делать, если ...	11

Защита окружающей среды/ Рекомендации по экономии

- Старайтесь соблюдать указания относительно максимального количества белья для соответствующей программы.
- Стирайте средне загрязненное белье без предварительной стирки.
- Выберите вместо **Хлопок 90 °C** программу **Хлопок Эко 60 °C** и дополнительную функцию (Пятна). Аналогичный результат стирки со значительно пониженным потреблением электроэнергии.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и жесткостью воды.
- Если белье после стирки сушится в сушильной машине, то выберите скорость отжима в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

Правильное использование

- исключительно для использования в домашнем хозяйстве,
- для стирки в растворе моющего средства текстильных изделий для машинной стирки и изделий из шерсти для ручной стирки,
- для эксплуатации с использованием холодной питьевой воды и стандартных моющих средств и средств для специальной обработки белья, которые можно использовать в стиральных машинах.

- *Следуйте указаниям техники безопасности на Стр. 8!*
- *Не оставляйте детей вблизи стиральной машины без присмотра!*
- *Детям и неподготовленным лицам нельзя пользоваться стиральной машиной!*
- *Не позволяйте домашним животным находиться вблизи стиральной машины!*

Обязательно внимательно прочитайте перед эксплуатацией стиральной машины эту инструкцию и отдельную инструкцию по установке!

Подготовка

Правильная установка в соответствии с отдельной инструкцией по установке.



Проверьте машину

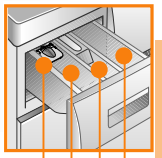
- Ни в коем случае не включайте неисправную машину!
- Обратитесь в сервисную службу!



Вставьте штепсельную вилку в розетку

- *Только сухими руками!*
- *Держите вилку только за корпус!*

Откройте водопроводный кран



Вставка для жидкого моющего средства (* в зависимости от модели) ⟶ *Стр. 9*

Ячейка II: Моющее средство для основного цикла стирки, средство для умягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен

Ячейка ❀: Кондиционер, крахмал

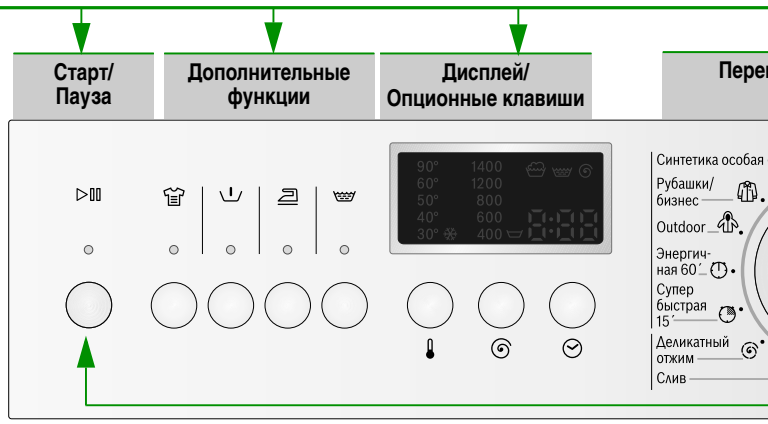
Ячейка I: Моющее средство для предварительной стирки

Программы

Подробный обзор программ ⟶ *Стр. 7*

Температура и скорость отжима выбираются индивидуально в зависимости от выбранной программы и этапа выполнения программы.

Хлопок	прочные текстильные изделия
Хлопок Эко	прочные текстильные изделия
Синтетика	не требующие особого ухода текстильные изделия
Смешанное бельё	различные виды белья
Тонкое бельё/Шёлк	для тонких стирающихся текстильных изделий
Шерсть	шерсть для ручной и машинной стирки
Полоскание	с последующим отжимом
Отжим	дополнительный отжим с изменяемой скоростью отжима
Слив	воды для полоскания при (без отжима = без окончательного отжима)
Деликатный отжим	вручную постиранного белья; более бережный процесс отжима
Супер быстрая 15'	очень короткая программа+
Энергичная 60'	прочные текстильные изделия
Outdoor	защитная, спортивная и функциональная одежда ⟶ *Стр. 6*
Рубашки/Бизнес	немнущиеся верхние рубашки
Синтетика особая	темные текстильные изделия



– 90 °C (Темпе-ратура)	Выберит
– 1400* (об./мин.)	Выберит или (последн
1 – 24 h (ч) (Конец через)	Окончан
Индикация статуса	Сообщен
- -	стирка, п или окон

Стирка

Перед первой стиркой

простирайте один раз без белья. ⟶ *Стр. 6*

Сортировка и загрузка белья

Учитывайте рекомендации изготовителя по уходу за изделием!
В соответствии с указаниями на этикетках по уходу за изделиями.
По виду, цвету, степени загрязнения и температуре стирки.
Не превышайте максимальной загрузки. ⟶ *Стр. 7*

Соблюдайте важные указания! ⟶ *Стр. 6*
Старайтесь стирать большие и маленькие изделия вместе!
кройте дверцу загрузочного люка. Не зажимайте белье между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

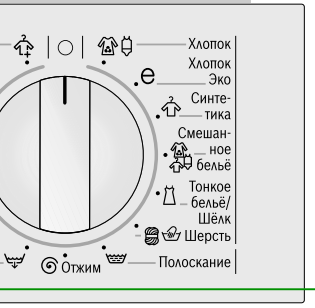
Загрузите моющее средство и средство для специальной обработки

Дозируйте средство в соответствии с:
оличеством белья, степенью загрязнения, жесткостью воды (эту информацию предоставит Вам Ваше предприятие водоснабжения) и указаниями изготовителя.
Для моделей без вставки для жидкого моющего средства:
Залейте жидкое моющее средство в соответствующий дозатор и положите его в барабан.
Во время работы: Будьте осторожны, открывая кювету для моющих средств!

Густые кондиционеры и ополаскиватели разводите водой. Предупреждает засорение.

Установка и настройка программы

ключатель программ



Дополнительные функции и опционные клавиши ⟶
Индивидуальные установки, *Стр. 5*

Переключатель программ служит для включения и выключения машины и для выбора программы. Поворачивается в обоих направлениях.

При длительном нажатии на кнопки опций происходит автоматическое прохождение установочных опций!

Выберите
▷II *(Старт/Пауза)*

е температуру (❄ = холодная)

е скорость отжима (* в зависимости от модели)
без отжима = без окончательного отжима; после его полоскания белье остается лежать в воде).

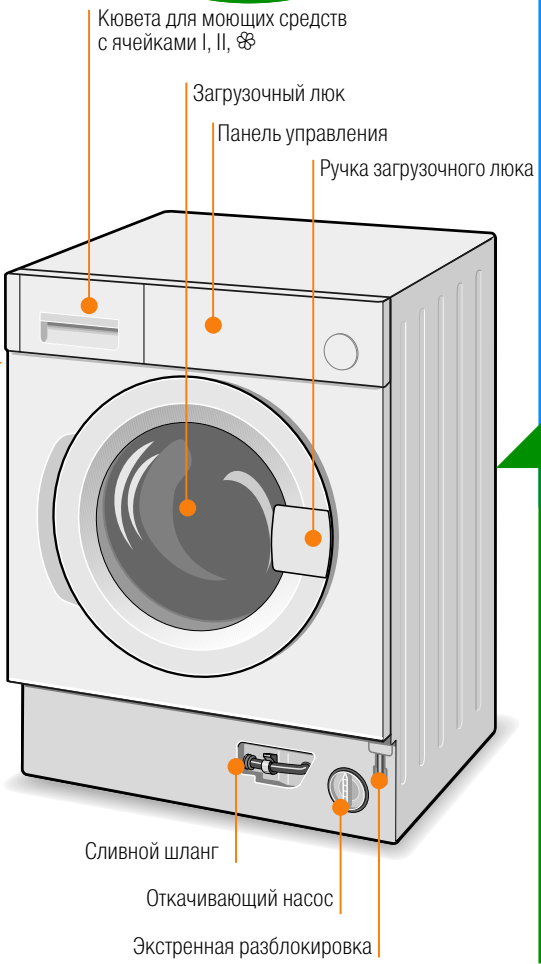
ие программы после ...

ния о ходе программы:

полоскание, отжим, длительность программы
нчание программы (- 0 -)

1

2



3

Выключение

Установите переключатель программ на ○ (Выключено).

Закройте водопроводный кран

Не требуется для моделей с «Аква-стоп».
⟶ *Указания, Инструкция по установке*

Выгрузите белье

Откройте загрузочный люк и извлеките белье.
Если активировано ⌓ (без отжима = без окончательного отжима):
Установите переключатель программ на **Слив** ⌓ или ⟲ **Отжим**.
Выберите ▷II (**Старт**/Пауза).

- Извлеките посторонние предметы – опасность появления ржавчины.
- Загрузочный люк и кювету для моющих средств оставьте открытыми, чтобы оставшаяся вода высохла.

Программа окончена ...

... на дисплее появляется - 0 - .

Прекращение программы

Для программ с высокой температурой:
– Для охлаждения белья: выберите **Полоскание** ⌓.
– Выберите ▷II (**Старт**/Пауза).
Для программ с низкой температурой:
– Выберите **Отжим** ⟲ или **Слив** ⌓.
– Выберите ▷II (**Старт**/Пауза).

Изменение программы, если ...

... случайно выбрана ошибочная программа:
– Выберите программу заново.
– Выберите ▷II (**Старт**/Пауза).
Новая программа начинается сначала.

Прерывание программы

– Выберите ▷II (Старт/**Пауза**).
– При необходимости добавьте белье. Не оставляйте загрузочный люк открытым продолжительное время – вода, выступающая из белья, может вытечь.
– Выберите ▷II (**Старт**/Пауза).

Стирка

Индивидуальные установки

Опционные клавиши

Число оборотов при отжиме и температуру можно изменить также во время выполнения выбранной программы. Последствия в зависимости от этапа выполнения программы.

(Температура °C)

Вы можете изменить выведенную на дисплей температуру стирки. Выбираемая максимальная температура стирки варьирует в зависимости от выбранной программы.

(Скорость отжима в об./мин)/ (без отжима = без окончательного отжима)

Вы можете изменить выведенную на дисплей скорость отжима или выбрать (без отжима) = без окончательного отжима, белье остается лежать после последнего полоскания в воде).
Максимально выбираемая скорость отжима зависит от модели и установленной программы.

(Конец через)

При выборе программы на дисплей выводится соответствующая продолжительность программы. Перед началом программы возможна задержка запуска программы. Время (Конец через) можно отложить почасовыми интервалами максимум до 24h.
Нажимайте на кнопку (Конец через) до тех пор, пока на дисплее не появится желаемое количество часов (h=час). Выберите ▷II (**Старт**/Пауза). После запуска программы установка не включается.

Дополнительные функции → Обзор программ, *Стр. 7*

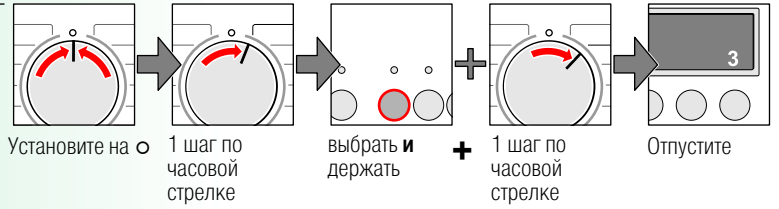
(Пятна)	Увеличивает время стирки для более интенсивной стирки сильно загрязненных текстильных изделий.
(Предварительная стирка)	Для сильно загрязненного белья. Предварительная стирка при макс. 30 °C.
(Легко гладить)	Специальный процесс отжима с последующим разрыхлением белья. Бережный окончательный отжим с пониженной скоростью отжима. Слегка повышенный уровень остаточной влажности белья.
(Дополнительное полоскание)	Дополнительный цикл полоскания. Увеличенная продолжительность программы. Для регионов с очень мягкой водой или для улучшения результатов полоскания.

▷II (Старт/Пауза)

Пуск или прерывание программы.

Сигнал

1. Активируйте установочный режим для уровня громкости звучания сигнала.



2. Установка уровня громкости для ...

0 1 2 3 4

* можно набирать неоднократно



Важные указания

Перед первой стиркой

Не загружая белья! Откройте водопроводный кран. Ячейку **II** заполните:
- примерно **1 литром** воды
- моющим средством (дозировка в соответствии с рекомендациями изготовителя для легкой степени загрязнения белья и в соответствии со степенью жесткости воды).
- Установите переключатель программ на **Синтетика** **60 °C**. Выберите ▷II (**Старт**/Пауза).
  После окончания программы установите переключатель программ в положении **Выключено**.

Бережное отношение к белью и машине

- При дозировке всех моющих, бытовых и стиральных средств обязательно соблюдайте рекомендации изготовителя.
- Извлеките всё из карманов.
- Обратите внимание на металлические предметы (скрепки и т.п.).
- Тонкое белье стирайте в сетке/мешочке (чулки, гардины, бюстгальтера).
- Закройте замки-молнии, застегните пуговицы на белье.
- Вычистите щеткой песок из карманов и отворотов.
- Снимите крючки со штор или свяжите их в сетке/мешочке.

Загрузите белье

Старайтесь стирать большие и маленькие изделия вместе!
Не зажимайте белье между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

Белье различной степени загрязненности

	Стирайте новые текстильные изделия отдельно.
Легкое	Без предварительной стирки.
	Проведите предварительную обработку пятен, если требуется. Выберите дополнительную функцию (Пятна).
Сильное	Меньшее количество белья для загрузки. Выберите программу с (Предварительная стирка). Проведите предварительную обработку пятен, если требуется. Выберите дополнительную функцию (Пятна).

Замачивание

Загружайте белье одинакового цвета.

Загрузите в ячейку **II** средство для замачивания или моющее средство. Установите переключатель программ на **Хлопок** **30 °C**. Выберите ▷II (**Старт**/Пауза). Выберите примерно через 10 минут ▷II (Старт/**Пауза**), чтобы остановить программу. После замачивания измените при необходимости программу или выберите вновь ▷II (**Старт**/Пауза), чтобы продолжить программу.

Крашение/Отбеливание

Окрашивание производить только в количестве, обычном для домашних условий. Соль может разрушать нержавеющую сталь! Соблюдайте предписания изготовителя красящего средства! **Не** отбеливайте белье в стиральной машине!

Outdoor

Белье нельзя подвергать обработке кондиционером.

Для машинной стирки можно приобрести специальные средства для стирки, в частности в специализированных магазинах спорттоваров. Дозировки в соответствии с рекомендациями изготовителя. Заполните специальное моющее средство для текстильных изделий из микроволокна в ячейку **II**.
Установите переключатель программ на **Outdoor**. Выберите температуру и ◇ (**Старт**/Пауза).

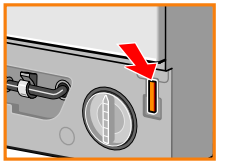
Экстренная разблокировка

напр., в случае перебоя в электроснабжении

Программа будет продолжена, как только возобновится подача электроэнергии. Если все-таки необходимо выгрузить белье, то загрузочный люк можно открыть следующим образом:

Опасность ошпаривания!
Стиральный раствор и белье могут быть горячими. В этом случае подождите, пока раствор и белье остынут.
Не трогайте руками вращающийся барабан.
Не открывайте загрузочный люк, если вода видна сквозь стекло.

1. Установите переключатель программ в положении o (Выключено) и извлеките вилку из розетки.
2. Слейте остатки моющего раствора. → *Стр. 10*
3. Потяните вниз устройство экстренной разблокировки с помощью инструмента и затем отпустите.
После этого загрузочный люк откроется.



Обзор программ → *Обратите внимание на таблицу «Параметры расхода» на Стр. 8 и указания на Стр. 6!*

Программы	°C	макс.	Вид белья 	Дополнительные функции; Указания
Хлопок	❄ – 90 °C	7 кг *	прочные текстильные изделия, стойкие к кипячению текстильные изделия из хлопка или льна	(Пятна), (Предв. стирка), (Легко гладить), (Дополнительное полоскание)
Хлопок Эко	❄ – 60 °C			
Энергичная 60'	❄ – 60 °C	5 кг	прочные текстильные изделия из хлопка или смешанных волокон	оптимизированная по времени программа, короткая программа для белья средней степени загрязнения
Синтетика	❄ – 60 °C	3,5 кг *	не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетических или смешанных волокон	(Пятна), (Предв. стирка), (Легко гладить), (Дополнительное полоскание)
Смешанное бельё	❄ – 40 °C		текстильные изделия из хлопка или не требующие особого ухода текстильные изделия	(Пятна), (Предв. стирка), (Легко гладить), (Дополнительное полоскание) различные виды белья можно стирать вместе
Синтетика особая	❄ – 40 °C		темные текстильные изделия из хлопка и из синтетики	(Пятна), (Предв. стирка), (Легко гладить), (Дополнительное полоскание) сокращенные полоскание и окончательный отжим
Тонкое бельё/ Шёлк	❄ – 40 °C	2 кг	для тонких стирающихся текстильных изделий, напр., из шелка, сатина, синтетики или смешанных волокон	(Пятна), (Предв. стирка), (Легко гладить), (Дополнительное полоскание) без отжима между циклами полоскания
Outdoor	❄ – 40 °C		защитная, спортивная и функциональная одежда, также с мембраной, защищающей от климатических воздействий	(Пятна), (Легко гладить), (Доп. полоскание) сокращенный окончательный отжим интервалами
Рубашки/ Бизнес	❄ – 40 °C		немнущиеся верхние рубашки из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон	(Пятна), (Пред. стирка), (Доп. полоскание) только начальная фаза отжима, белье развешивается в мокром виде
Шерсть	❄ – 40 °C		текстильные изделия для ручной или машинной стирки из шерсти или с шерстью в составе	особенно бережная программа стирки для предотвращения усадки ткани, более продолжительные паузы во время выполнения программы (текстильные изделия лежат в стиральном растворе)
Супер быстрая 15'	❄ – 40 °C		не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетических или смешанных волокон	короткая программа, ок. 15 минут, пригодна для белья легкой степени загрязнения.
Дополнительные программы			**Полоскание**, **Отжим**, **Слив**, **Деликатный отжим**	

i Программы регулируются по времени для текстильных изделий легкой степени загрязнения. Для сильно загрязненных текстильных изделий сократите загрузку и выберите дополнительную функцию, напр., (Пятна).Для стирки с максимальной загрузкой в программах, обозначенных *, всегда выбирать дополнительную функцию (Пятна).
Синтетика 40 °C с макс. выбираемой скоростью отжима оптимально пригодна в качестве короткой программы – независимо от вида белья.
Программы без предварительной стирки – моющее средство загружать в ячейку II, программы с предварительной стиркой – моющее средство распределить по ячейкам I и II.

9502 / 9001087923
W5440X0OE
NEFF GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München/Deutschland

Указания по технике безопасности

- Прочитайте внимательно инструкцию по эксплуатации, инструкцию по установке, а также всю прилагаемую к стиральной машине документацию информационного содержания и действуйте в соответствии с приведенными там указаниями.
- Храните документацию для использования в будущем.

Опасность поражения электрическим током
- Ни в коем случае не тяните за провод, только за штепсельную вилку!
- Штепсельную вилку можно вставлять в розетку и извлекать из розетки только сухими руками.

Опасно для жизни

Для выбывших из эксплуатации бытовых приборов:
- Извлеките штепсельную вилку из розетки.
- Перережьте сетевой кабель и выбросьте вместе со штепсельной вилкой.
- Сломайте замок загрузочного люка. Таким образом, дети не смогут закрыться в машине, подвергая свою жизнь опасности.

Опасность удушья
- Не позволяйте детям играть с упаковкой, пленкой и частями упаковки.

Опасность отравления
- Храните моющие средства и средства для специальной обработки белья в недоступном для детей месте.

Взрывоопасность
- Текстильные изделия, обработанные чистящими средствами, содержащими растворители, (напр., пятновыводителями/бензином для чистки), могут привести к взрыву в стиральной машине. Такие текстильные изделия необходимо предварительно тщательно прополоскать вручную.

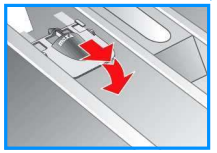
Опасность получения травм
- Загрузочный люк может очень сильно нагреться.
- Будьте осторожны во время слива горячего стирального раствора.
- Не становитесь на стиральную машину.
- Не опирайтесь на открытый загрузочный люк.
- Не касайтесь вращающегося барабана.

Параметры расхода

Программа	Дополнительная функция	Загрузка	Расход электро-энергии**	Вода**	Продолжительность программы**
Хлопок 30 °C***	(Пятна)	7 кг	0,55 кВтч	75 л	2:12 ч
Хлопок 40 °C**	(Пятна)	7 кг	0,85 кВтч	75 л	2:12 ч
Хлопок 60 °C**	(Пятна)	7 кг	1,50 кВтч	75 л	2:12 ч
Хлопок Эко 60 °C*	(Пятна)	7 кг	1,19 кВтч	49 л	2:19 ч
Хлопок 90 °C	(Пятна)	7 кг	2,51 кВтч	90 л	2:12 ч
Синтетика 40 °C**	(Пятна)	3,5 кг	0,55 кВтч	55 л	1:12 ч
Тонкое бельё/Шелк (холодная)	–	2 кг	0,03 кВтч	39 л	0:40 ч
Тонкое бельё/Шелк 30 °C	–	2 кг	0,20 кВтч	39 л	0:40 ч
Шерсть – (холодная)	–	2 кг	0,08 кВтч	47 л	0:36 ч
Шерсть 30 °C	–	2 кг	0,20 кВтч	40 л	0:36 ч

* Настройка программы для проверки и маркировка об уровне потребления энергии согласно директиве 92/75/ЕЭС.
** Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN60456.
Указания по проведению сравнительной проверки: для тестирования проверочных программ следует стирать указанный объём белья с максимальной скоростью отжима.
В качестве **короткой программы** для стирки цветного белья следует выбирать программу **Синтетика 40 °C** с максимальной скоростью отжима.
*** Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жесткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

Вставка для жидкого моющего средства *в зависимости от модели*



Для дозировки жидкого моющего средства вставку расположите следующим образом:
- Извлеките полностью кювету для моющих средств. ⟶ *Стр. 10*
- Передвиньте вставку вперед.

Вставку не использовать (передвинуть кверху):
- для гелеобразных моющих средств и стиральных порошков,
- для программ с (Предварительная стирка) или опцией (Конец через).

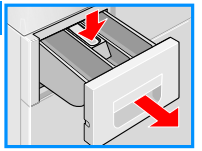
Уход

Опасность поражения электрическим током!
Извлеките штепсельную вилку из розетки.
Взрывоопасность! *Не пользуйтесь растворителями!*

Корпус машины, панель управления

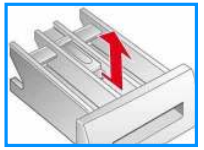
- Остатки моющего средства необходимо немедленно устранить.
- Протрите мягкой, влажной тканью.
- Чистка под струей воды запрещается.

Кювету для моющих средств необходимо почистить ...



... в случае наличия остатков моющего средства или кондиционера.

1. Вытяните кювету до упора, нажмите вставку вниз и извлеките кювету из машины.
2. Извлеките вставку: нажмите пальцем на вставку снизу вверх.
3. Ванночку для подачи моющих средств и вставку промойте в воде с помощью щетки и вытрите их насухо.
4. Вставьте вставку на место и зафиксируйте ее (наденьте цилиндр на направляющий стержень).
5. Вставьте кювету для моющих средств на место.



Оставьте кювету для моющих средств приоткрытой, чтобы остатки воды смогли высохнуть.

Барабан

Оставьте открытым загрузочный люк, чтобы барабан высох.
Не пользуйтесь для чистки хлорсодержащими средствами и стальными сетками.

Удаление накипи

В машине не должно лежать белье!

При правильной дозировке моющего средства не требуется. В противном случае необходимо действовать в соответствии с рекомендациями изготовителя средства для удаления накипи. Соответствующие средства для удаления накипи можно приобрести через нашу страницу в Интернете или сервисную службу.

Указания на дисплее

в зависимости от модели

F:16	Закройте правильно загрузочный люк; возможно зажато белье.
F:17, 29	Откройте полностью водопроводный кран. Согнут или зажат шланг для подачи воды. Чистка фильтра. ⟶ *Стр. 10* Слишком низкое давление воды.
F:18	Откачивающий насос засорен; прочистите откачивающий насос. ⟶ *Стр. 10* Шланг слива воды/сливная труба засорены; прочистите шланг слива воды на месте подсоединения к сифону. ⟶ *Стр. 10*
F:23	Вода в поддоне, машина не герметична. Вызовите сервисную службу!
F:42, 43, 44	Дефект двигателя. Вызовите сервисную службу! ⟶ *Инструкция по установке*
Другие сообщения на дисплее	Выключите прибор, подождите 5 секунд и затем включите его снова. Если индикация появится снова, вызовите сервисную службу. ⟶ *Инструкция по установке*

Техобслуживание

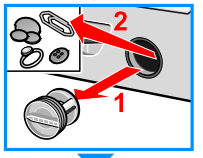
Опасность ошпаривания!
- *Дайте остыть горячему моющему раствору!*
- *Закройте водопроводный кран!*

Откачивающий насос

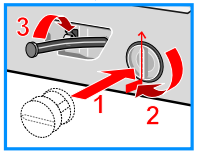


Установите переключатель программ на **Выключено**, извлеките штепсельную вилку из розетки.

1. Снимите сливной шланг с держателя.
   Снимите закрывающую пробку и слейте моющий раствор.
   Установите закрывающую пробку на место.

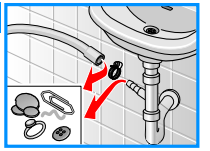


2. Осторожно отвинтите крышку насоса (остатки воды).
3. Прочистите насос внутри, резьбу крышки насоса и корпус насоса (лопастное колесо откачивающего насоса должно свободно вращаться).
4. Установите крышку насоса на место и закрутите ее. Ручка находится в вертикальном положении. Вставьте сливной шланг в держатель.



Чтобы предотвратить вытекание в сток неиспользованного моющего средства во время следующей стирки:
Залейте в ячейку **II** 1 л воды и запустите программу **Слив** .

Шланг слива воды на месте подсоединения к сифону



Установите переключатель программ на **Выключено**, извлеките штепсельную вилку из розетки.

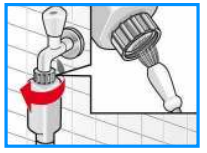
1. Ослабьте хомут для шланга, осторожно снимите шланг слива воды (оставшаяся вода).
2. Прочистите шланг слива воды и сифонный патрубок.
3. Подсоедините снова шланг слива воды и зафиксируйте место соединения хомутом для шланга.

Фильтр в шланге для подачи воды

Опасность поражения электрическим током!
Ни в коем случае не погружайте в воду защитное устройство «Аква-стоп» (оснащено электрическим клапаном).

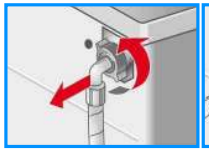
Снизьте давление воды в шланге для подачи воды:

1. Закройте водопроводный кран!
2. Выберите программу (кроме **Отжим**/**Слив**).
3. Выберите ▷II (**Старт**/Пауза). Выполните программу в течение ок. 40 секунд.
4. Установите переключатель программ на **Выключено**.
   Извлеките штепсельную вилку из розетки.



Чистка фильтра:

5. Отсоедините шланг от водопроводного крана.
   Прочистите фильтр с помощью маленькой щетки.
   и/или для моделей Стандарт и Aqua-Secure:
   Снимите шланг с задней стороны прибора.
   Извлеките фильтр с помощью плоскогубцев и почистите его.





6. Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.

Что делать, если ...

вытекает вода.	– Закрепите/замените шланг слива воды. – Затяните до отказа винтовое крепление шланга для подачи воды.
вода не заливается. Моющее средство не замывается.	– Не включен ▷II (**Старт**/Пауза)? – Не открыт водопроводный кран? – Может быть, засорен фильтр? Прочистите фильтр. ⟶ *Стр. 10* – Может быть, согнут или зажат шланг для подачи воды?
загрузочный люк не открывается.	– Активирована функция безопасности. Прекращение программы? ⟶ *Стр. 4* – Выбрано (без отжима = без окончательного отжима)? ⟶ *Стр. 3, 4* – Можно открыть только путем экстренной разблокировки? ⟶ *Стр. 6*
программа не запускается.	– Выбрано ▷II (**Старт**/Пауза) или (Конец через)? – Закрыт загрузочный люк?
моющий раствор не откачивается.	– Выбрано (без отжима = без окончательного отжима)? ⟶ *Стр. 3, 4* – Почистите откачивающий насос. ⟶ *Стр. 10* – Прочистите сливную трубу и/или шланг слива воды.
в барабане не видно воды.	– Все в норме – вода ниже видимого уровня.
результаты отжима неудовлетворительны, белье мокрое/слишком влажное.	– Все в норме – система контроля дисбаланса прервала отжим вследствие неравномерного распределение белья в машине. Маленькие и большие вещи распределите равномерно в барабане. – Выбрано (Легко гладить)? ⟶ *Стр. 5* – Выбрана слишком низкая скорость отжима? ⟶ *Стр. 5*
продолжительность программы меняется во время цикла стирки.	– Все в норме – выполнение программы приводится в соответствие с процессом стирки. Это может привести к изменениям продолжительности программы на дисплее индикации.
процесс отжима начинается несколько раз.	– Все в норме – система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине.
остатки воды в ячейке для кондиционера.	– Все в норме – не влияет на эффективность кондиционера. – При необходимости помойте вставку. ⟶ *Стр. 9*
запах в стиральной машине.	– Выполните программу **Хлопок 90 °C** без белья. Используйте универсальное моющее средство.
из кюветы для моющих средств выступает пена.	– Загружено слишком много моющего средства? Смешайте 1 ст. л. кондиционера с ½ л воды и залейте жидкость в ячейку **II** *(Нельзя применять для функциональной одежды для активного отдыха, спорта и текстильных изделий с пухом!).* – Снизьте дозу моющего средства для следующей стирки.
шумы, вибрации и перемещение машины во время отжима.	– Зафиксированы ли ножки прибора? Зафиксируйте ножки прибора. ⟶ *Инструкция по установке* – Сняты ли транспортировочные крепления? Снимите транспортировочные крепления. ⟶ *Инструкция по установке*
во время отжима и откачивания воды появляются шумы.	– Почистите откачивающий насос. ⟶ *Стр. 10*
дисплей/лампочки индикации не не функционируют во время работы машины.	– Перебой в подаче электроэнергии? – Сработал предохранитель? Включите или замените предохранитель – В случае повторного возникновения неисправности, вызовите сервисную службу.
программа длится дольше, чем обычно.	– Все в норме – система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине, заново распределяя белье в машине. – Все в норме – включена система контроля пенообразования – включаются дополнительные циклы полоскания.
следы моющего средства на белье.	– Иногда в состав безфосфатных моющих средств входят не растворяющиеся в воде вещества. – Выберите **Полоскание** или почистите белье после стирки щеткой.
в режиме Пауза очень быстро мигает ▷II (**Старт/Пауза**) и звучит сигнал.	– Слишком высокий уровень воды. Дозагрузки белья нет. При необходимости закройте немедленно загрузочный люк. – Чтобы продолжить программу, выберите ▷II (**Старт**/Пауза).

Если Вы не сможете самостоятельно устранить неисправность (выкл./вкл.) или в случае необходимости ремонта:

– Установите переключатель программ в положении **Выключено** и извлеките вилку из розетки.
– Закройте водопроводный кран и вызовите сервисную службу. ⟶ *Инструкция по установке*



ru Инструкция по эксплуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

NEFF